

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

ORTHO GEL CONDITIONER

CLEANING AGENT FOR ORTHODONTIC CEMENTS

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

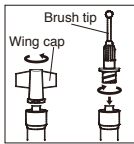
ORTHO GEL CONDITIONER is a polyacrylic acid gel solution (approx. 20%) designed to mildly etch and condition enamel, thus enhancing the bond strength of glass ionomer materials to tooth surfaces.

CONTRAINDICATIONS

Avoid use of this product in patients with known allergies to polyacrylic acid.

DIRECTIONS FOR USE

- Hold the syringe upright and remove the wing cap by turning counterclockwise. Promptly and securely attach the brush tip by turning clockwise.
- Clean tooth surfaces to be bonded with pumice and water. Rinse thoroughly with water.
- Dispense ORTHO GEL CONDITIONER directly onto the tooth surface to be bonded and leave for 10 seconds.
- Rinse thoroughly with water. Remove excess moisture by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an oil-free air. DO NOT DESICCATE. Prepared surfaces should appear moist (glistening). Note:
 - When attaching the brush tip, make sure the joint between the tip and the syringe is free of material.
 - After use, immediately remove the dispensing tip and tightly close the syringe with the wing cap.



STORAGE

Recommended for optimal performance, store at temperature of 4-25°C (39,2-77,0°F). (Shelf life: 2 years from date of manufacture)

PACKAGE

Syringe (1,4 g/1,2 mL)(3), Brush Tip (25)

CAUTION

- In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water. To avoid contact, a rubber dam and/or COCOA BUTTER can be used to isolate the operation field from the skin or oral tissue.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
- Brush tip is single use only. Brush tip cannot be sterilized. Reuse or re-sterilization of brush tip could cause patient infection.
- In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.
- Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at: <http://www.gceurope.com> or for The Americas <http://www.gcamerica.com> They can also be obtained from your supplier.

CLEANING AND DISINFECTING

MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged. **DO NOT IMMERGE.** Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional/national guidelines.

Last revised: 07/2017

GC

MANUFACTURED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
TEL: +1-708-697-0900

RESPONSIBLE MANUFACTURER IN CANADA:
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU : GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 100

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-697-0900
www.gcamerica.com

GC SOUTH AMERICA
Rua Heliodora, 399, Santana - 02022-051
São Paulo, SP - Brasil
TEL: +55-11-2925-0965
CNPJ: 08.279.999/0001-61
Responsável Técnica Mayara de Santis Ribeiro
CRO/SP: 105.982

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
11 Tampines Concourse, #03-05, Singapore 528729
TEL: +65 6546 7588

PRINTED IN JAPAN

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen!

DE

ORTHO GEL CONDITIONER

REINIGUNGSMITTEL FÜR ORTHODONTISCHE ZEMENTE

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche zu verwenden.

ANWENDUNGSBEREICHE

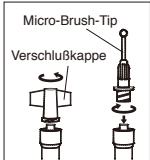
ORTHO GEL CONDITIONER ist eine Polyacrylsäure-Lösung (ca. 20%) zum milden Anätzen und Konditionieren von Zahnschmelz, was eine Steigerung der Haftwerte zwischen Glasionomer-Materialien und Zahnoberfläche zur Folge hat.

GEGENANZEIGEN

Vermeiden Sie die Verwendung dieses Produkts bei Patienten mit bekannten Allergien gegen Polyacrylsäure.

VERARBEITUNGSANLEITUNG

- Die Spritze aufrecht halten und den Deckel entgegen dem Uhrzeigersinn abschrauben. Unverzüglich danach den Micro-Brush-Tip im Uhrzeigersinn fest aufschrauben.
- Reinigen Sie die Zahnoberflächen mit Bimssteinpulver und Wasser. Gründlich mit Wasser spülen.
- Geben Sie ORTHO GEL CONDITIONER auf die Oberflächen, die gebondet werden sollen und warten Sie 10 Sekunden.
- Gründlich mit Wasser spülen. Mit einem Wattepellet oder ölfreier Druckluft von überschüssigem Wasser befreien; dabei aber einen leichten Feuchtigkeitssfilm erhalten – die Oberfläche sollte glänzend-feucht erscheinen. **HINWEIS:**
 - Beim Anbringen des Micro-Brush-Tips bitte sicherstellen, dass der Bereich zwischen Micro-Brush-Tip und Spritze frei von Material ist.
 - Unmittelbar nach dem Gebrauch den Dispensing Tip entfernen und die Spritze fest mit dem Deckel verschließen.



AUFBEWAHRUNG

Für eine optimale Leistung, bei einer Temperatur von 4-25°C (39,2-77,0°F) lagern. (Haltbarkeit: 2 Jahre ab Herstellungsdatum)

PACKUNGEN

Spritze (1,4 g/1,2 ml)(3), Micro-Brush-Tip (25)

VORSICHT

- Bei Haut- oder Mundgewebekontakt sofort mit einem alkoholgetränkten Tupfer reinigen und mit Wasser gut spülen.
- Vor Vermeidung von Gewebekontakten kann Kofferdam gelegt oder mit COCOA BUTTER abgedeckt werden.
- Bei Augenkontakt sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Der Micro-Brush-Tip ist ein Einwegartikel und kann nicht sterilisiert werden. Eine Wiederverwendung oder erneute Sterilisation des Micro-Brush-Tips könnte den Patienten infizieren.
- In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.
- Stets Schutzkleidung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille tragen.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein. Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind:

<http://www.gceurope.com>
In Amerika gilt folgender Link:
<http://www.gcamerica.com>

Die Sicherheitsdatenblätter können Sie außerdem bei Ihrem Zulieferer anfordern.

REINIGUNG UND DESINFEKTION

VERPACKUNG ZUM MEHRFACHEN GEBRAUCH: um Kreuzkontaminationen zwischen Patienten zu vermeiden, ist eine Desinfektion mit einem geeigneten Desinfektionsmittel erforderlich. Produkt direkt nach dem Gebrauch auf Abnutzung oder Beschädigung untersuchen. Bei Beschädigung, Material entsorgen. **NIE MALS TAUCHDESINFIZIEREN.** Das Material gründlich reinigen und vor Feuchtigkeit schützen, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden. Desinfizieren Sie mit einem für Ihr Land zugelassenen und registrierten (mid-level registered) Desinfektionsmittel.

Letzte Bearbeitung: 07/2017

ORTHO GEL CONDITIONER

AGENT DE NETTOYAGE POUR CEMENTS ORTHODONTIQUES

A utiliser par un professionnel de l'Art Dentaire selon les recommandations d'utilisation.

INDICATIONS

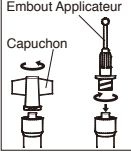
ORTHO GEL CONDITIONER est une solution gel d'acide polyacrylique (approx. 20%) – nettoyage organique - conçu pour préparer l'émail et ce afin d'améliorer la force d'adhésion des matériaux verre ionomère aux surfaces de la dent.

CONTREINDICATIONS

Eviter d'utiliser ce produit chez des patients présentant une allergie connue à l'acide polyacrylique.

MODE D'EMPLOI

- Maintenez la seringue de ORTHO GEL CONDITIONER en position verticale et retirez le capuchon en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Fixez rapidement et solidement l'embout applicateur en le tournant dans l'autre sens.
- Nettoyez les surfaces à coller avec de l'eau et de la ponce. Rincez soigneusement à l'eau.
- Appliquez ORTHO GEL CONDITIONER directement sur la surface de la dent à coller et laissez agir 10 secondes.
- Rincez soigneusement à l'eau. Retirez les excès d'humidité en tamponnant avec une boulette de coton ou avec une seringue à air. **NE PAS DESHYDRATER.** Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque la surface de la préparation apparaît humide (brillante). **NOTE:**
 - Lorsque vous fixez l'embout applicateur, assurez-vous qu'aucun matériau ne subsiste entre la seringue et l'embout.
 - Après utilisation, retirez aussitôt l'embout applicateur et remettez le capuchon.



CONSERVATION

Pour des performances optimales, conservez entre 4-25°C (39,2-77,0°F). (Péremption : 2 ans à partir de la date de fabrication)

CONDITIONNEMENT

Seringues (1,4 g/1,2 mL)(x3), embouts applicateurs (x25)

AVERTISSEMENTS

- En cas de contact avec les tissus oraux ou la peau, retirez immédiatement avec une éponge ou un coton enduit d'alcool. Rincez à l'eau. Pour éviter tout contact, une digue en caoutchouc et/ou du COCOA BUTTER peuvent être utilisés pour isoler le champ opératoire des tissus.
- En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement avec de l'eau et consultez un médecin.
- Les embouts applicateurs sont jetables. Ils ne peuvent pas être stérilisés. Réutiliser ou re-steriliser des embouts peut entraîner des infections.
- Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions allergiques chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.
- Un équipement de protection individuelle (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le GHS. Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur:

<http://www.gceurope.com>
ou pour l'Amérique
<http://www.gcamerica.com>

Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

NETTOYAGE ET DESINFECTIION

Systèmes de distribution multi-usage: pour éviter toute contamination croisée entre les patients, ce dispositif nécessite une désinfection de niveau intermédiaire. Immédiatement après utilisation, inspecter le dispositif et l'étiquette. Jeter le dispositif s'il est endommagé. **NE PAS IMMERGER.** Nettoyer soigneusement le dispositif pour prévenir l'assèchement et l'accumulation de contaminants. Désinfecter avec un produit de contrôle de l'infection de niveau intermédiaire selon les directives régionales / nationales.

Dernière mise à jour : 07/2017

ORTHO GEL CONDITIONER

DETERGENTE PER CEMENTI ORTODONTICI

Per uso esclusivamente dentale odontoiatrica nelle indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE

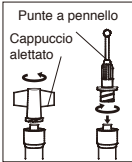
ORTHO GEL CONDITIONER è una soluzione in gel di acido poliaccrilico (circa al 20%) pensata per mordenzare leggermente e condizionare lo smalto e di conseguenza migliorare l'adesività dei materiali vetro-ionomerici alle superfici dentali.

CONTROINDICAZIONI

Evitare di usare il prodotto in pazienti notoriamente affetti da allergie all'acido poliaccrilico.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Tenere la siringa in posizione verticale e togliere il cappuccio alettato ruotandolo in senso antiorario. Fissare immediatamente la punta a pennello ruotandola in senso orario.
- Utilizzando pomice e acqua, pulire le superfici del dente a cui andrà applicato l'adesivo. Sciacquare con abbondante acqua.
- Erogare ORTHO GEL CONDITIONER direttamente sulla superficie dentale su cui andrà applicato l'adesivo e attendere 10 secondi.
- Sciacquare con abbondante acqua. Eliminare l'umidità in eccesso asciugando con del cotone o con un leggero getto di aria priva di olio. **EVITARE DI ESSICCARE.** Le superfici preparate dovrebbero apparire umide (lucide). **NOTE:**
 - Quando si fissa la punta a pennello, accertarsi che sulla connessione tra punta e siringa non vi siano residui di materiale.
 - Terminato l'uso, togliere immediatamente la punta di erogazione e richiudere bene la siringa con il cappuccio alettato.



CONSERVAZIONE

Per ottenere il massimo rendimento del prodotto, conservare ad una temperatura ambiente compresa tra 4°C e 25°C (39,2-77,0°F). (Durata utile: 2 anni dalla data di produzione)

CONFEZIONE

3 siringhe (1,4 g/1,2 mL), 25 punta a pennello

AVVERTENZE

- In caso di contatto con il tessuto orale o con la cute, eliminare immediatamente il materiale con una spugna o del cotone imbevuto di alcol. Sciacquare con acqua. Per evitare il contatto, si può usare una diga di gomma e/o del COCOA BUTTER per isolare il campo operatorio dalla cute o dal tessuto orale.
- In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
- La punta a pennello è monouso. Il riutilizzo o la ri-sterilizzazione della punta a pennello potrebbero causare infezioni al paziente.
- In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.
- Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni d'uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS. Fate costante riferimento alle schede di sicurezza disponibili su: <http://www.gceurope.com> o per le Americhe <http://www.gcamerica.com> Possono anche essere richieste al fornitore.

PULIZIA E DISINFEZIONE

SISTEMI DI EROGAZIONE MULTIUSO: per evitare contaminazione crociata fra i pazienti, questo dispositivo richiede una disinfezione di medio livello. Immediatamente dopo l'uso ispezionare se il dispositivo e l'etichetta sono deteriorati. Gettare il dispositivo se danneggiato. **NON IMMERGERE.** Pulire con cura il dispositivo per prevenire l'asciugatura e l'accumulo di contaminanti. Disinfettare con un prodotto di presidio sanitario per il controllo dell'infezione di medio livello in conformità con le linee guida regionali/nazionali.

Ultima revisione: 07/2017

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

IT

ORTHO GEL CONDITIONER

AGENTE LIMPIADOR PARA CEMENTOS DE ORTODONCIA

Para uso exclusivo de profesionales de la odontología siguiendo las recomendaciones indicadas.

RECOMENDACIONES INDICADAS

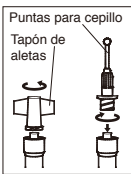
ORTHO GEL CONDITIONER es una solución de ácido poliaccrilico en gel (aprox. 20%) diseñada para grabar ligeramente y acondicionar el esmalte, de este modo mejoramos la resistencia de la unión de los materiales de ionómero de vidrio a las superficies del diente.

CONTRAINDICACIONES

Evitar utilizar este producto en pacientes con alergias conocidas al ácido poliaccrilico.

ISTRUCCIONES DE USO

- Sostenga la jeringa en posición vertical y quite el tapón girando hacia la izquierda. Inmediatamente se ajusta firmemente a la punta del pincel girando en el sentido horario.
- Limpie las superficies del diente a unir con piedra pómez y agua. Enjuague bien con agua.
- Coloque ORTHO GEL CONDITIONER directamente sobre la superficie del diente a unir y dejar 10 segundos.
- Enjuague bien con agua. Retire el exceso con una bolilla de algodón o soplando suavemente con aire libre de aceite. **NO DESECAR.** Las superficies preparadas deberían aparecer húmedas (con brillo). **NOTA:**
 - Cuando coloque la punta en el cepillo, asegúrese que la junta entre la punta y la jeringa está limpia de material.
 - Después de usar, retire inmediatamente la punta dispensadora y cierre bien la jeringa con la tapa.



ALMACENAMIENTO

Recomendado para un rendimiento óptimo, conserve a temperatura de 4-25°C (39,2-77,0°F). (Período de validez: 2 años desde la fecha de fabricación)

PRESENTACIÓN

Jeringa (1,4 g/1,2 mL)(3), Puntas para cepillo (25)

PRECAUCIÓN

- En caso de contacto con tejido oral o piel, retirar inmediatamente con una esponja o algodón mojado en alcohol. Enjuague con agua. Para evitar el contacto, un dique de goma y/o COCOA BUTTER pueden ser usados para aislar la zona de operación de la piel o el tejido oral.
- En caso de contacto con los ojos, enjuagar inmediatamente con agua y busque atención médica.
- La punta del pincel es de un solo uso. La punta del pincel no se puede esterilizar. La reutilización o re-esterilización de la punta del pincel puede causar una infección en el paciente.
- En raras ocasiones el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Si se producen dichas reacciones, interrumpa el uso del producto y consúltelo con el médico.
- Siempre debe utilizarse un equipo de protección personal (PPE) como guantes, mascarillas y una protección adecuada de los ojos.

Algunos de los productos mencionados en las presentes instrucciones pueden clasificarse como peligrosos según GHS. Siempre familiarizarse con las hojas de datos de seguridad disponibles en: <http://www.gceurope.com> o para América <http://www.gcamerica.com>

También se pueden obtener de su proveedor.

LIMPIEZA Y DESINFECTACIÓN

SISTEMA DE UTILIZACIÓN MULTI-USOS: para evitar la contaminación cruzada entre pacientes, este dispositivo requiere la desinfección de nivel medio. Inmediatamente después de su uso inspeccione el dispositivo compruebe si la etiqueta está dañada. Deseche el dispositivo si está dañado. **NO SUMERJA.** Limpiar a fondo el dispositivo para prevenir el secado y la acumulación de contaminantes. Desinfectar con un producto de control de la infección de la salud de calidad registrada de nivel medio según las directrices regionales / nacionales.

Última revisión: 07/2017

Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones de uso.

ES

CE 0086

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.

NL

ORTHO GEL CONDITIONER

REINIGINGSMIDDEL VOOR ORTHODONTISCHE CEMENTEN

Uitsluitend voor gebruik door tandprofessionals in de vermelde toepassingen.

VERMELDE TOEPASSINGEN

ORTHO GEL CONDITIONER is een geloplossing van polyacrylzuur (ongeveer 20% die deelsod is) om het glazuur licht te etsen en te conditioneren om de hechtsterkte van glasionomeer materialen aan tandoppervlakken te verbeteren.

CONTRA-INDICATIES

Vermijd het gebruik van dit product bij patiënten waarvan bekend is dat ze allergisch zijn voor polyacrylzuur.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Houd de spuit rechtop en verwijder de vleugeldop door deze linksom te draaien. Bevestig de borsteltip meteen stevig door deze rechtsom op de spuit te draaien.
- Reinig de te cementeren tandoppervlakken met puimsteen en water. Spoel grondig met water.
- Breng ORTHO GEL CONDITIONER rechtstreeks aan op het te hechten tandoppervlak en laat 10 seconden intrekken.
- Spoel grondig met water. Verwijder overmatig vocht door te deppen met een wattenbolletje of door zacht te blazen met olievrije lucht. NIET UITDROGEN. Geprepareerde oppervlakken moeten een vochtig uiterlijk hebben (glanzen).

NB

- Zorg er bij het bevestigen van de borsteltip voor dat de verbinding tussen de tip en de spuit vrij is van materiaal
- Verwijder de doseertip onmiddellijk na gebruik. Bevestig de vleugeldop stevig op de spuit.

OPSLAG

Voor een optimaal resultaat, bewaren bij een temperatuur van 4-25 °C (39,2-77,0 °F). (Houdbaarheid: tot 2 jaar na de productiedatum)

VERPAKKING

Spuit (1,4 g/1,2 ml) (3), borsteltip (25)

LET OP

- In geval van contact met het mondweefsel of de huid, onmiddellijk verwijderen met een sponsje of wattenbolletje gedrenkt in alcohol. Spoelen met water. Om contact te voorkomen, kan kofferdamm en/of COCOA BUTTER worden gebruikt om het werkgebied te isoleren van de huid of het mondweefsel.
- In geval van contact met de ogen, onmiddellijk spoelen met water en medisch advies inwinnen.
- De borsteltip is uitsluitend voor eenmalig gebruik. De borsteltip kan niet worden gesteriliseerd. Het opnieuw gebruiken of steriliseren van de borsteltip kan leiden tot infecties bij de patiënt.
- Bij sommige personen kan een overgevoeligheid voor het product niet worden uitgesloten. Mochten zich allergische reacties voordoen, dan moet de toepassing in die gevallen worden stopgezet en een arts worden geconsulteerd.
- Drag al tijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, mondmaskers en beschermbrillen.

Sommige producten waarnaar wordt verwezen in het huidige veiligheidsinformatieblad kunnen worden geclassificeerd als gevaarlijk volgens GHS. Maak u vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen beschikbaar op: http://www.gceurope.com of voor Amerika http://www.gcamerica.com

Zij kunnen ook worden verkregen bij uw leverancier.

REINIGING EN DESINFECTIE

MULTI-TOEPASBARE DOSEERSYSTEMEN: Om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen dient dit instrument en het label gedesinfecteerd te worden. Inspecteer het instrument en het label direct na gebruik op beschadigingen. Gebruik het instrument niet meer indien beschadigd.
NIET ONDERDOMPELEN. Reinig het instrument grondig om het opdrogen en accumuleren van verontreinigingen te voorkomen. Desinfecteer met een medisch geregistreerd infectie controle product welke voldoet aan de regionale/nationale richtlijnen.

Laatste herziening: 07/2017

ORTHO GEL CONDITIONER

RENGØRINGSMIDDEL TIL ORTODONTISK CEMENT

Må kun benyttes af Tandlæger til beskrve ne indikationer.

ANBEFALET INDIKATIONER

ORTHO GEL CONDITIONER er en polyakryl syre i gel form (ca. 20 % som anvendes til et mild æts af emaljen, hvilket kan styrke binding mellem glasionomer og ydertand.

KONTRAIKATIONER

Undgå brugen af produktet til patienter med kendt allergi over for polyacrylsyre.

BRUGSANVISNING

- Hold sprøjten lodret og fjern hæften ved at dreje med uret. Fatsgør penselspids hurtigt og sikker ved at dreje med uret.
- Rengør tanden som skal bondes med pimpsten og vand. Skyl grundigt med vand.
- Applicer ORTHO GEL CONDITIONER i 10 sekunder på tandfladen som skal bondes.
- Skyl grundigt med vand. Overskydende fugt fjernes med vatpellet eller blæses forsigtigt med oliefri luft. DEHYDRERE IKKE. De rengjorte flade skal se fugtige ud (glinsende).

OBS:

 - Når børstehoved fastgøres se til at kanten mellem spids og sprøjte er fri for materiale.
 - Efter brug af spidsen, fjern doseringssprøjten og forsegl med hæften.

OPBEVARING

For optimal ydeevne anbefales opbevares i mellem 4-25°C (39,2-77,0°F). (Holdbarhed : 2 år fra produktionsdato)

PAKNING

Sprøjte (1,4 g/1,2 ml)(3), penselspidser (25)

VARNING

- I tilfælde af at materialet kommer i kontakt med slimhinde eller hud, fjernes materialet umiddelbart med et stykke gaze eller svamp vædet i alkohol og der skylles omhyggeligt med vand. For at undgå kontakt kan kofferdamm og/eller COCOA BUTTER anvendes til isolering af operationsområdet og for at skåne hud og oralt væv.
- Ved øjen kontakt, skyl grundigt og søg læge.
- Børstehovederne er til engangsbrug. Disse kan ikke steriliseres. Genbrug eller sterilisering af børstehovederne kan forårsage infektion hos patienten.
- I sjældne tilfælde kan produktet fremkalde allergi hos overfølsomme personer. Såfremt der opstår en reaktion, skal behandlingen indstilles og henvises til egen læge.
- Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres.

Nogle produkter som er beskrevet i IFU er evt. klassificeret som farlig i hht GHS. Læs altid op på alle arbejdshygjeniske anvisninger som kan findes på: http://www.gceurope.com eller for Amerika http://www.gcamerica.com

De kan altid rekvireres hos dit depot.

RENGØRING OG DESINFEKTION
APPLICERINGSSYSTEM TIL FLERANGSBRUG: For at undgå krydskontaminering mellem patienterne, skal disse enheder desinficeres på mellemniveau. Efter anvendelse inspiceres enheden umiddelbart for problemer. Defekt enhed skal kasseres.
MA IKKE LÆGGES I DESINFEKTIONSVÆSKER. Rengør enheden omhyggeligt og tør den ordentligt. Der må ikke være smuds tilbage på enheden. Desinficer produktet på mellemniveau og følg de nationale retningslinjer for dette.

Sidst revideret: 07/2017

ORTHO GEL CONDITIONER

RENGØRINGSMEDEL FÖR ORTODONTISKA CEMENT

Enbart för bruk av tandvårdspersonal vid rekommenderade indikationer.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER

ORTHO GEL CONDITIONER är en polyakrylsyra i gelform (ca. 20% som används för att mild etsa och konditionera emaljen, vilket kan stärka bindningen mellan glasjonomeren och tandytan.

KONTRAIKATIONER

Undvik att använda produkten på patienter med känd allergi mot polyakrylsyra.

BRUKSANVISNING

- Håll sprutan upprätt och avlägsna vinglocket genom att vrida medurs. Sätt fast penselspetsen snabbt och säkert genom att vrida den medsås. Rengör tandytorna som ska bondas med pimpsten och vatten. Skölj noggrant med vatten.
- Applicera ORTHO GEL CONDITIONER under 10 sekunder på tandytan som ska bondas. Skölj noggrant med vatten.
- Avlägsna fuktöverskott med bomullspellet eller blåstra försiktigt med oljefri luft. DEHYDRERA INTE. De rengjorda ytorna ska se lätt fuktiga ut (glitrande).

OBS:

 - När penselspetsen vrids fast se till att skarven mellan spets och spruta är fri från material.
 - Efter användning avlägsnas omedelbart doseringsspetsen och därefter försluts sprutan med vinglocket.

FÖRVARING

För optimala resultat rekommenderas förvara i 4-25°C (39,2-77,0°F). (Lagringstid: 2 år från tillverkningsdatum)

FÖRPACKNING

Spruta (1,4 g/1,2 ml)(3), penselspetsar (25)

VARNING

- Ifall materialet kommer i kontakt med mjukvävnad eller hud, avlägsna omedelbart med bomull, gasväv eller en svamp dränkt i alkohol. Spola med vatten. För att undvika kontakt kan kofferdamm och/eller COCOA BUTTER användas för att isolera operationsområdet från huden eller den orala vävnaden.
- Vid ögonkontakt, skölj omedelbart med vatten och uppsök läkare.
- Penselspetsarna är för engångsbruk. Dessa kan inte steriliseras. Återanvändning eller sterilisering av penselspetsarna kan orsaka infektioner hos patienten.
- I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remittera till läkare.
- Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning.

Vissa produkter som hänvisas till i nuvarande Bruksanvisning kan anses som farliga i enlighet med GHS. Därmed, håll er alltid uppdaterade med våra aktuella Säkerhetsdatablad. Dessa finner ni på; http://www.gceurope.com eller för Amerika på http://www.gcamerica.com

Dessa kan också erhållas från din leverantör.

RENGÖRING OCH DESINFEKTION
APPLICERINGSSYSTEM FÖR FLERANGSBRUK: för att undvika korskontaminering mellan patienter så fodrar dessa enheter desinfektion på mellanniva. Efter användning, inspektera omedelbart enheten samt kvalitetsförsamring av etiketten. Ifall skador kan ses, byt ut enheten.
SÅNK INTE NER I DESINFEKTIONSVÄTSKA. Rengör enheten noggrant och torka den ordentligt torr. Tillse att ingen ackumulerad smuts finns kvar. Desinficera med en produkt som är klassad och registrerad i enlighet med regionala/nationella riktlinjer gällande infektionskontroll på mellanniva.

Reviderad senast: 07/2017

ORTHO GEL CONDITIONER

AGENTE DE LIMPEZA PARA CIMENTOS ORTODÔNTICOS

Para utilização exclusiva por um profissional seguindo as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES

O CONDICIONADOR ORTHO GEL é uma solução em gel de ácido poliacrílico (aprox. 20%) concedida para asperizar suavemente e condicionar o esmalte, fortalecendo a resistência adesiva entre o material de ionômero de vidro e a superfície do dente.

CONTRA-INDICAÇÕES

Evitar a utilização deste produto em pacientes com alergia conhecida ao ácido poliacrílico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Com a seringa na vertical, remova a tampa com asas rodando no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio. Coloque imediatamente e de forma segura a ponta de pincel rodando no sentido dos ponteiros do relógio.
- Limpe as superfícies dos dentes para adesão com pasta de pedra pomes e água. Lave bem com água.
- Dispense o CONDICIONADOR ORTHO GEL diretamente sobre a superfície do dente para adesão e aguarde 10 segundos.
- Lave bem com água. Elimine o excesso de humidade absorvendo com uma bola de algodão ou com um jacto suave de ar isento de óleo.

NÃO SEQUE COMPLETAMENTE. As superfícies preparadas devem ter um aspecto húmido (brilhante).

NOTA:

 - Ao colocar a ponta de pincel, assegure-se de que a junta entre a ponta e a seringa está isenta de material.
 - Depois de utilizar, remova imediatamente a ponta aplicadora e feche bem a seringa com a tampa com asas.

ARMAZENAMENTO
Recomenda-se, para um ótimo desempenho conserve à temperatura de 4-25°C (39,2-77,0°F). (Prazo de validade: 2 anos a partir da data de fabrico)

EMBALAGEM

Seringa (1,4 g/1,2 mL)(3), Ponta de pincel (25)

CUIDADO

- Em caso de contacto com a mucosa oral ou pele, retire imediatamente com uma esponja ou algodão embebido em álcool. Lave com água. Para evitar o contacto, pode usar um dique de borracha e/ou COCOA BUTTER para isolar o campo operatório da pele e mucosa oral.
- Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
- A ponta de pincel é de utilização única. A ponta de pincel não pode ser esterilizada. A reutilização ou re-esterilização da ponta de pincel pode resultar em infeção no paciente.
- Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e refira o paciente a um médico.
- Equipamentos de protecção individual (EPI) tais como luvas, máscaras e óculos de segurança devem ser sempre utilizados.

Alguns produtos referenciados nas presentes instruções de utilização podem ser classificados como perigosos de acordo com a GHS. Sempre familiarize-se com as fichas de informação de segurança disponíveis em: http://www.gceurope.com ou para as Américas http://www.gcamerica.com

Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

LIMPEZA E DESINFECÇÃO
SISTEMAS DE ENTREGA DE MULTUSOS: para evitar a contaminação cruzada entre pacientes, este dispositivo requer desinfeção de nível médio. Imediatamente após a utilização inspecione o dispositivo e rótulo para verificar se há deterioração. Descartar o dispositivo danificado.
NÃO MERGULHAR. Limpar cuidadosamente o dispositivo para evitar a secagem e acumulação de contaminantes. Desinfetar com um produto certificado para o controle da infeção de nível médio, de acordo com as diretrizes regionais/nacionais.

Última revisão: 07/2017

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização.

PT

ORTHO GEL CONDITIONER

ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΣ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗ ΜΕ ΟΡΘΟΔΟΝΤΙΚΕΣ ΚΟΝΙΕΣ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΙΣ

Ο παράγοντας προετοιμασίας ORTHO GEL CONDITIONER είναι ένα διάλυμα πολυακρυλικού οξέος (περίπου 20%) που έχει σχεδιαστεί για την ήπια αδροποίηση και προετοιμασία της αδσμαντίνης, ενισχύοντας το δεσμό συγκόλλησης των υαλοϊονομερών κόνιων στις οδοντικές επιφάνειες.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΙΣ

Αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος αυτού σε ασθενείς με γνωστή ευαισθησία σε πολυακρυλικό οξύ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Κρατήστε τη σέριγγα με το στόμιο προς τα επάνω και αφαιρέστε το καπάκι με τις προσεγγξες γυρνώντας το αριστερόστροφα. Προσαρμόστε σταθερά και με ασφάλεια το ειδικό ρύγχος-βουρτσάκι γυρνώντας το δεξιόστροφα.
- Καθαρίστε τις οδοντικές επιφάνειες που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για συγκόλληση με πάστα και νερό. Ξεπλύνετε με άφθονο νερό
- Τοποθετήστε τον παράγοντα ORTHO GEL CONDITIONER απευθείας πάνω στην οδοντική επιφάνεια και αφήστε τον να θρῶσει για 10 δευτερόλεπτα.
- Ξεπλύνετε με νερό. Αφαιρέστε την περίσσεια υγρασίας πωμάζοντας την περιοχή με βύσμα βάρβακος ή φυσιστή ελαφρά με αέρα χωρίς λάδι. ΜΗΝ ΑΦΥΔΑΤΩΝΕΤΕ ΤΗΝ ΟΔΟΝΤΙΚΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ. Οι προετοιμασμένες επιφάνειες πρέπει να εμφανίζονται εφυγρές (να γυαλίζουν).

ΠΡΟΣΩΠΙΩΣΗ:

 - Από την προσαρμογή του ειδικού ρύγχους, βεβαιωθείτε ότι η ένωση ρύγχους και σέριγγας είναι ελεύθερη από υλικό.
 - Μετά τη χρήση, αφαιρέστε αμέσως το ρύγχος εφαρμογής και κλείστε σφιχτά τη σέριγγα με το καπάκι της.

ΦΥΛΑΞΗ

Για άριστη απόδοση συντήγεται η φύλαξη σε θερμοκρασία 4-25°C (39,2-77,0°F). (Διάρκεια ζωής: 2 χρόνια από ημερομηνία παραγωγής)

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Σέριγγα (1,4 g/1,2 mL) (3), Ειδικό ρύγχος (25)

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Σε περίπτωση επαφής του υλικού με τους μαλακούς ιστούς ή το δέρμα, αφαιρέστε το αμέσως με μια γάζα ή βαμβακί εμποτισμένο με οινόπνευμα. Ξεπλύνετε με νερό. Για την αποφυγή επαφής μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την απομόνωση του χειρουργικού πεδίου από τους μαλακούς ιστούς και το δέρμα, ελαστικός απομονωτήρας και/ή βραχιλίη.
- Σε περίπτωση επαφής του υλικού με τους οφθαλμούς ξεπλύνετε με άφθονο νερό και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Το ειδικό ρύγχος εφαρμογής είναι μόνο για χρήση. Το ρύγχος δεν αποστειρώνεται. Η επαναχρησιμοποίηση ή επαναποστείρωση μπορεί να προκαλέσει μόλυνση στον ασθενή.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαίσθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Ο προσωπικός εξοπλισμός ασφαλείας (ΠΕΑ) όπως γάντια, μάσκα και προστατευτικά γυαλιά πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται.

Κάποια από τα προϊόντα που αναφέρονται στις παρούσες Οδηγίες Χρήσης μπορεί να ταξινομηθούν ως επικίνδυνα σύμφωνα με το GHS. Εφοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας που διατίθενται στη διεύθυνση: http://www.gceurope.com

ή για την Αμερική

http://www.gcamerica.com

Επίσης μπορείτε να τις παραλάβετε από τον προμηθευτή σας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΤΗΧΙΑ
ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΔΟΣΟΜΕΤΡΗΣΗΣ ΠΟΛΛΑΠΛΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ: για την αποφυγή διασταυρούμενης επιμόλυνσης μεταξύ των ασθενών η συσκευή αυτή απαιτεί μέτριο βαθμό αποστείρωσης. Αμέσως μετά τη χρήση επιθεωρήστε τη συσκευή και την επέκτα της για πιθανή μετάπτωση της κατάστασής της. Απορρίψτε τη συσκευή αν έχει καταστραφεί.
ΜΗΝ ΕΜΒΑΠΤΙΖΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. Καθαρίστε σχολαστικά τη συσκευή προς αποφυγή ξήρανσης και συσσώρευσης μολυσματικών στοιχείων. Αποστειρώστε με ένα μέτριο βαθμίο εγκυρκμένο αντισηπτικό προϊόν ιατρικής χρήσης σύμφωνα με τις τοπικές/εθνικές Οδηγίες.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου: 07/2017

Λäs bruksanvisningen noggrant före användning.

SV

Lees brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug.

DA

